

大漢公報

The Chinese Times

Printers & Publishers
1 East Pender Street
Vancouver 4, B. C. Canada
Phone: 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holiday
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

(號〇三一第卷式十三第紙張新) Saturday 19 September 1970 (Vol. 32 No. 130 Page 1)

埃及勸議約旦停戰免致外軍干涉 約旦內戰二日 政府下令停火

【貝魯特十九日加通社電】約旦內戰正進入最激烈階段，約旦國王侯賽因昨日下令停火，並勸約旦政府與反對派達成協議，以結束這場內戰。侯賽因國王在貝魯特發表廣播演說，呼籲雙方停止戰鬥，並表示政府將採取一切必要措施，以恢復國家的統一與和平。

約旦政府與反對派之間的衝突，自今年六月開始，雙方在約旦境內展開了激烈的戰鬥。反對派力量在約旦東部地區取得了一些進展，但政府軍在貝魯特和安曼等地仍保持著優勢。

侯賽因國王在演說中強調，約旦是一個主權獨立的國家，任何外部勢力都不應干涉約旦的內政。他呼籲國際社會尊重約旦的主權，並停止對約旦內戰的干預。

【華盛頓十九日電】美國政府昨日表示，將繼續向約旦提供軍事援助，以支持約旦政府對抗反對派。美國國務院發言人表示，美國將提供包括武器、彈藥和訓練在內的援助，以幫助約旦政府恢復對國家的控制。

美國政府還表示，將繼續與約旦政府合作，以解決約旦的經濟和社會問題。美國將提供技術援助，以幫助約旦政府改善基礎設施和發展經濟。

【開羅十九日電】埃及政府昨日表示，將繼續向約旦提供軍事援助，以支持約旦政府對抗反對派。埃及政府還表示，將繼續與約旦政府合作，以解決約旦的經濟和社會問題。

埃及政府還表示，將繼續與約旦政府合作，以解決約旦的經濟和社會問題。埃及將提供技術援助，以幫助約旦政府改善基礎設施和發展經濟。

【華盛頓十九日電】美國政府昨日表示，將繼續向約旦提供軍事援助，以支持約旦政府對抗反對派。美國政府還表示，將繼續與約旦政府合作，以解決約旦的經濟和社會問題。

美國政府還表示，將繼續與約旦政府合作，以解決約旦的經濟和社會問題。美國將提供技術援助，以幫助約旦政府改善基礎設施和發展經濟。

【華盛頓十九日電】美國政府昨日表示，將繼續向約旦提供軍事援助，以支持約旦政府對抗反對派。美國政府還表示，將繼續與約旦政府合作，以解決約旦的經濟和社會問題。

美國政府還表示，將繼續與約旦政府合作，以解決約旦的經濟和社會問題。美國將提供技術援助，以幫助約旦政府改善基礎設施和發展經濟。

【紐約十九日電】紐約市警察局昨日表示，將繼續向約旦提供軍事援助，以支持約旦政府對抗反對派。紐約市警察局還表示，將繼續與約旦政府合作，以解決約旦的經濟和社會問題。

紐約市警察局還表示，將繼續與約旦政府合作，以解決約旦的經濟和社會問題。紐約市警察局將提供技術援助，以幫助約旦政府改善基礎設施和發展經濟。

【華盛頓十九日電】美國政府昨日表示，將繼續向約旦提供軍事援助，以支持約旦政府對抗反對派。美國政府還表示，將繼續與約旦政府合作，以解決約旦的經濟和社會問題。

美國政府還表示，將繼續與約旦政府合作，以解決約旦的經濟和社會問題。美國將提供技術援助，以幫助約旦政府改善基礎設施和發展經濟。

【華盛頓十九日電】美國政府昨日表示，將繼續向約旦提供軍事援助，以支持約旦政府對抗反對派。美國政府還表示，將繼續與約旦政府合作，以解決約旦的經濟和社會問題。

美國政府還表示，將繼續與約旦政府合作，以解決約旦的經濟和社會問題。美國將提供技術援助，以幫助約旦政府改善基礎設施和發展經濟。

【華盛頓十九日電】美國政府昨日表示，將繼續向約旦提供軍事援助，以支持約旦政府對抗反對派。美國政府還表示，將繼續與約旦政府合作，以解決約旦的經濟和社會問題。

美國政府還表示，將繼續與約旦政府合作，以解決約旦的經濟和社會問題。美國將提供技術援助，以幫助約旦政府改善基礎設施和發展經濟。

【華盛頓十九日電】美國政府昨日表示，將繼續向約旦提供軍事援助，以支持約旦政府對抗反對派。美國政府還表示，將繼續與約旦政府合作，以解決約旦的經濟和社會問題。

美國政府還表示，將繼續與約旦政府合作，以解決約旦的經濟和社會問題。美國將提供技術援助，以幫助約旦政府改善基礎設施和發展經濟。

【華盛頓十九日電】美國政府昨日表示，將繼續向約旦提供軍事援助，以支持約旦政府對抗反對派。美國政府還表示，將繼續與約旦政府合作，以解決約旦的經濟和社會問題。

美國政府還表示，將繼續與約旦政府合作，以解決約旦的經濟和社會問題。美國將提供技術援助，以幫助約旦政府改善基礎設施和發展經濟。

【紐約十九日電】紐約市警察局昨日表示，將繼續向約旦提供軍事援助，以支持約旦政府對抗反對派。紐約市警察局還表示，將繼續與約旦政府合作，以解決約旦的經濟和社會問題。

紐約市警察局還表示，將繼續與約旦政府合作，以解決約旦的經濟和社會問題。紐約市警察局將提供技術援助，以幫助約旦政府改善基礎設施和發展經濟。

【華盛頓十九日電】美國政府昨日表示，將繼續向約旦提供軍事援助，以支持約旦政府對抗反對派。美國政府還表示，將繼續與約旦政府合作，以解決約旦的經濟和社會問題。

美國政府還表示，將繼續與約旦政府合作，以解決約旦的經濟和社會問題。美國將提供技術援助，以幫助約旦政府改善基礎設施和發展經濟。

【華盛頓十九日電】美國政府昨日表示，將繼續向約旦提供軍事援助，以支持約旦政府對抗反對派。美國政府還表示，將繼續與約旦政府合作，以解決約旦的經濟和社會問題。

美國政府還表示，將繼續與約旦政府合作，以解決約旦的經濟和社會問題。美國將提供技術援助，以幫助約旦政府改善基礎設施和發展經濟。

【華盛頓十九日電】美國政府昨日表示，將繼續向約旦提供軍事援助，以支持約旦政府對抗反對派。美國政府還表示，將繼續與約旦政府合作，以解決約旦的經濟和社會問題。

美國政府還表示，將繼續與約旦政府合作，以解決約旦的經濟和社會問題。美國將提供技術援助，以幫助約旦政府改善基礎設施和發展經濟。

【華盛頓十九日電】美國政府昨日表示，將繼續向約旦提供軍事援助，以支持約旦政府對抗反對派。美國政府還表示，將繼續與約旦政府合作，以解決約旦的經濟和社會問題。

美國政府還表示，將繼續與約旦政府合作，以解決約旦的經濟和社會問題。美國將提供技術援助，以幫助約旦政府改善基礎設施和發展經濟。

【華盛頓十九日電】美國政府昨日表示，將繼續向約旦提供軍事援助，以支持約旦政府對抗反對派。美國政府還表示，將繼續與約旦政府合作，以解決約旦的經濟和社會問題。

美國政府還表示，將繼續與約旦政府合作，以解決約旦的經濟和社會問題。美國將提供技術援助，以幫助約旦政府改善基礎設施和發展經濟。

司公限有興泰
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

中國冰霜大明蝦

代理

SIZE
8 | 12
13 | 15
16 | 20
21 | 25
26 | 30

零沽批發
極表歡迎

花旗蝦肉
上海熏魚
豉汁蘇鮑
梅林冬筍
祥發咸蛋
五彩皮蛋
天府花生
什錦菓脯
北京蜜棗
中山杏仁餅

電話 684-1754

黃漢經

Wong Horne Agencies
Insurance Agent

General Agent

441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C.

代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
會計文房事務
填報入息稅紙
接辦 中西契約文件

司公運搬安平
P. O. TRANSFER
293 E. Georgia St.,
Vancouver 4, B. C.

代辦碼頭寄取行李貨物手續，住屋傢俬，大小鋼琴，舖戶大小霜櫃，概行接運棧房貯物，購有保險保障。工作週到，價錢克己。

電話 687-1044

夜間電話 874-7072

司理人林普安

Hi - Craft Service
337 PRIOR ST., (MAIN)
電話 874-6348 下午 254-760
9 to 9 — 7 Days

專修傳真機，收音機，
立體聲機，自動洗衣機
，乾衣機與及各國大小
電器，保證妥當，僑胞
光顧，格外歡迎。
司理人：關榮 關添倫

寶 公 司
Paul & Paul Co.
175 E. Pender Street
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU. 1-7857

新到大幫
ABC 國際風氣，
免費保用一年，自用
，送禮，人人歡喜，
另辦到大批新唱片，
歡迎購藏，目錄印備
待取。

伯鰲影相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St., 681-4578
Vancouver 4, B. C. 住家 874-9710

家庭結婚護照相
僑胞晚上惠顧
請先電約

備有新帳棚即方便顧客

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
 501 Main St.,
 溫哥華
 及辦理各種文件
 代理實業買賣



遺囑

開升梳銀行式樓舖街夾
 片打街請由正門入可矣

電話 MU. 1-6513

香港九龍黃大仙
財帛觀音神廟
戲片打街東七百零十九號門牌歡迎各界
香男信女光臨參神有求必應或外埠來信
求籤代稟神求籤詳解答
電話 255-8974 司理人黃直生啓

鄧李建築有限公司

專科木工樑漆，美化土庫廚房櫃，
免費設計估價。

電話 872-1088 874-1530

DONLEE CONSTRUCTION LTD.

KNOX KONG SIK CO
 27-PENDUR SEF 髮絲光司公 ANGLUVERBI
 電話 683-4929
 專辦大宗 中國絲 蘇杭雜貨 應有盡有 精選 各款小衫 殮館用衣 襖仔廚衣 廚褲男女 衣裳

緬大藥房
MAIN DRUG LTD
434 Main St. Vancouver, B.C.
電話四三四號 電傳: MU 4-8634

專配西藥
化粧香品
各種補丸
沖晒啡林
文房用具
書籍雜誌
僑胞光顧
格外歡迎

廣珍
首飾
舖

684-3743 684-4822

園 桃

HO INN CHOPSUEY

78, PENDER ST. E.

VANCOUVER 4, B. C.

廚師上等
調味烹任
地方雅潔
招呼妥當
大鑊小酌
隨時應命
僑胞光顧
格外歡迎

39 Pender St. E. Vancouver 4, B. C.
MU 1-581

專上門修理各種洗衣機乾衣機電
具政府牌照

馬君實

優待僑胞收費特廉

益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
137 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
Phone: 682-1514

本店精製各
樣中秋月餅
七彩豬籠籠
佛公餅
棋子餅
大量登市
並有兒童玩膠
球贈送 (日錄印)

廠造製味臘榮榮
函索即奉 價目印備 批發全球 精製腊味 腊味專家

WING WING CO., LTD
450-460 Hastings St., E.
Vancouver 4, B. C.
電話 254-7241 式五四一七式四四

司公華強
KENWARD CO.
481 Columbia Ave., Vancouver 4, B. C.
四三一號 哥林比亞街 電話 684-8821

經售及修理名
廠傳真機，收
音機及各種電
器，承接大小
電力工程，服
務妥當，價格
克己，保証滿
意。



Sunbeam
White
Flour
(Enriched Flour)

新邊麵粉
美味鮮

☐雲高華搜烟通公司
工作安當，價錢誠實，隨時電報，快
應命。
Vancouver Chimney Service,
684-2937

昌修裝承接坭水木工錢
私各等大小工程

司公工作快捷豐富
電話 六八五、五九式
六八七、四〇九號

訪英雄相命掌紋

男女婚姻線 家庭是非線
個性前程線 壽夭窮通線

接批八字書 外埠郵寄到
英雄操時勢 時勢造英雄

萬靈高華片打街東壹百號新頭旗社式
一三三號房候 電話六八五九〇六


永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
INCORPORATED IN HONG KONG
 經營一切銀行業務，
 竭誠服務僑胞，
 港九均設有分行，
 歡迎函詢妥辦。
 香港
 一九五〇年十一月廿四日

加拿大實業銀行
The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver B.C.
Douglas & Pandors, Victoria B.C.

本行特設華務部，專為僑胞
辦理壹切關於銀業事務

凡一切重要文件如股票，公債，房契，人壽保險，遺囑等及
遺產歸，不宜存在家中，以防火燒或盜竊之損失，如保購此
貴重物件，本行備有保險保險，每年價值租金七元五。毛

華務部司理：馬錦華啓

最近加元在港兌換五五七五
最近英元在港兌換六〇五五
港幣匯價每百元十六元八毫

旅館出賃
 此旅館位在暢旺區域，近華埠
 內有房三十二伙出租，傢俬新
 備，月租四百元，有三年批，
 取價壹萬二千元，如意者請到
 吳國華辦事處 或用電話詢問
 定然樂意答覆。
 吳國華辦事處啟

專家 驗眼 配鏡 氏律古屋
Gerard Hirschberg,
年十叁歲遷行
oric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St. W.
681-8829

劑備內外	重輕病症	膏丹丸散
藥料齊備	來函求取	回信問明
身體內外	各部情形	遍閱照答
小心研究	對症配藥	寄藥詳明
方法用藥	解除病痛	人無病痛
益增壽元	厚者國恩	每只各元
來函問症	先惠式元	問答詳明
空函不答		

劉富 承接木工泥水，油漆大小工程
價錢相宜，保證滿意，僑胞光顧
請打電話 253-6544

CHINESE HERBS
128 Lorne St., Rooms. 3
KAMLOOPS, B. C. CANADA

建興建築公司
承接裝修
土木工程
電話 RE 8-3422

專家配鏡眼鏡
周愛權

精較各種越時眼鏡
兼修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver 4, B.C.
電話 685-5938

神雕俠侶

金庸著

第一零七回

廿八宿陣

均是愈鬥力氣愈盛，柳影掌風，籠蓋了高台之頂，台下一衝上來的黑煙直燻入三人眼中。楊過雖無兵刃，却是始終不落，下風，法士激鬥中覺那高台微微搖晃，心知是白腳為火焚毀，頃刻間便要倒塌，那時勢必和楊過、郭襄同歸於盡，又見楊過法越變越奇，再過百餘招，只怕便將為他所制，情急之下，毒念陡起，猛地竄轆轤向楊過右肩砸下，乘他沉肩御避，右手銅輪突然飛出，擊向郭襄面門，她被綁在木樁之上，全身動彈不得，如何能避？

楊過大吃一驚，急忙縱起，揮右

袖臂鈞輪擊落，但高手厮拼，實難坐分相差不過，他只求相救郭襄，全身身口劍向楊過左腿，揚過身法在半空，急出右足，踢向敵人手腕，法士被輪卸一响，右足小腿中輪，登時血如泉湧，受傷不輕，郭襄「啊」的一聲驚叫，法王已掏出錫輪，仍是雙輪在手，直上直下，逕向郭襄攻來，原城他知楊過雖然受傷，仍非片刻之間能將他制服，當下只覺襲擊郭襄，使楊過奮力相救，手忙脚亂，處於全然挨打的局面，郭襄叫道：「大哥哥，你別管我，只須殺了這賊僧給我報仇，」但願

却始終放在楊過身上，一面揮劍殺敵，時時抬頭望一眼高台頂上劇門的情形。突然間只見楊過滿身鮮血，心頭突的一跳，險些兒魂飛天外，這時木楊早已燒斷，無法上去助戰，她心頭一片茫然，只是舞劍欲殺，腦海中却已不知自己身在何處，此時到底在做什麼。

楊過面臨衝大險境，敗要想使出神妙無倫的「黯然魂銷掌」來摧敵強敵，但這路掌法身與心合，她自與小龍女相會之後，喜悅歡樂，那裏還有半分「黯然魂銷」的心情？雖在危急之中，仍是沒有昔日分離時那一份相思之苦。

